

آیا تا کنون در موسسه خدمات سلامت روان پذیرش شده‌اید؟

آیا مشمول *crisismaatregel* یا *zorgmachtiging* هستید؟
آیا هم‌اکنون تحت مراقبت اجباری، در موسسه یا در منزل، هستید؟
اگر بله، می‌توانید از مشاوره و کمک *pvp* بهره‌مند شوید.

حقوق شما در حوزه سلامت روان برای ما اهمیت دارد.



به زبان هلندی، *pvp* مخفف *patiëntenvertrouwenspersoon* است.

به زبان فارسی، *pvp* معادل «وکیل بیمار» است.

pvp وظیفه دارد که به شما کمک کند. *pvp* با حقوق شما آشناست و به شما کمک می‌کند از حقوق خود استفاده کنید.

حقوق شما در حوزه *ggz* (geestelijke gezondheidszorg) (خدمات سلامت روان)

اگر داوطلبانه در *ggz-instelling* پذیرش شده‌اید یا تحت مراقبت اجباری هستید، می‌توانید از مشاوره و کمک *pvp* بهره‌مند شوید. این حق در *Wet verplichte ggz (Wvoggz)* (قانون مراقبت اجباری سلامت روان) ذکر شده است.

در هلند، این قانون همچنین حقوق اشخاصی را که به دلیل مشکل روانی تحت مراقبت اجباری قرار دارند، مشخص کرده است. مراقبت اجباری ممکن است بر اساس *crisismaatregel* (اقدام بحرانی) یا *zorgmachtiging* (مجوز مراقبت) درباره شما اعمال شود. اطلاعات بیشتر در این زمینه، به زبان انگلیسی، در نشانی زیر ارائه شده است:

www.dwangindezorg.nl/wvoggz/english-version

***pvp* چگونه کار می‌کند؟**

اگر می‌خواهید از حقوق خود آگاه شوید، یا اگر درباره مراقبت خود پرسش یا شکایتی دارید، می‌توانید با *pvp* تماس بگیرید. مثلاً، ممکن است در زمینه روند درمان، مصرف دارو، کیفیت بهداشت در بخش یا محدودیت‌های فردی خود با مشکلاتی روبرو شوید.

کمکی که *pvp* به شما ارائه می‌کند، رایگان است. *pvp* کارمند *ggz-instelling* یا دیگر نهادهای محلی نیست، بلکه در استخدام سازمان مستقلی به نام *Stichting PVP* (بنیاد حمایت از بیماران) است.

پرسش‌هایی که می‌توانید با ما در میان بگذارید

شما می‌توانید حقوق خود به عنوان بیمار *ggz* را از *pvp* جویا شوید. *pvp* تا حد ممکن به شما راهنمایی و کمک ارائه می‌کند. پرسش‌هایی که می‌توانید با آنها در میان بگذارید:

- مایل به دریافت مراقبت اجباری نیستم. چه باید بکنم؟
- آیا می‌توانم درباره مسائل مهم مربوط به درمان خود اظهار نظر کنم؟
- می‌خواهم یک *zorgkaart* (نقشه مراقبت) تدوین کنم. چه باید بکنم؟
- آیا می‌توانم به پرونده پزشکی خود دسترسی داشته باشم؟
- من در منزل تحت مراقبت اجباری هستم. در این زمینه چه حقوقی دارم؟

شکایاتی که می‌توانید با ما در میان بگذارید

- اگر درباره مراقبت خود، و در صورت پذیرش در موسسه، درباره شرایط زندگی خود شکایتی دارید، می‌توانید با pvp تماس بگیرید. pvp برای یافتن بهترین روش رسیدگی به شکایات شما و اقداماتی که باید صورت بگیرد، به شما کمک می‌کند. pvp به شما کمک می‌کند تا این اقدامات را انجام دهید. در اینجا مثال‌هایی درباره شکایات ارائه می‌شود:
- صحبت‌های پزشکم را متوجه نمی‌شوم.
 - درباره حق من برای داشتن plan van aanpak (برنامه عملی) چیزی به من اعلام نشده است.
 - مراقبت اجباری که به من ارائه می‌شود در zorgmachtiging (مجوز مراقبت) من ذکر نشده است.
 - دارویی که باید مصرف کنم، عوارض جانبی ایجاد می‌کند.
 - از آزادی کافی برخوردار نیستم.
 - پزشک آوت ریچ من مرتباً نوبت معاینه من را به تاخیر می‌اندازد.

گفتگو با pvp چه مزایایی دارد؟

در هنگام گفتگو با pvp، او به پرسش‌ها یا شکایات شما گوش می‌کند و به‌دقت به آنها رسیدگی می‌کند. در برخی موارد، pvp می‌تواند شما را مستقیماً راهنمایی کند. اگر برای رفع مشکل خود به کمک نیاز داشته باشید، شما و pvp می‌توانید درباره کارهایی که می‌توان به کمک هم انجام داد، تصمیم‌گیری کنید. pvp تکتک اقدامات خود را ابتدا با شما در میان می‌گذارد.

مبنای فعالیت pvp این است که شما همواره بتوانید بر اوضاع مسلط باشید. بدون اجازه شما، pvp هیچ اقدامی انجام نمی‌دهد. در جریان گفتگو ممکن است مشخص شود که pvp نمی‌تواند کمک چندانی به شما ارائه کند. در این صورت، pvp شما را به شخص یا سازمان دیگری ارجاع می‌دهد. مثلاً، شما ممکن است به klachtenfunctionaris (مامور رسیدگی به شکایات) یا شهرداری محل معرفی شوید.

آیا حریم خصوصی من حفظ می‌شود؟

pvp موظف است که حریم خصوصی شما را به‌دقت حفظ کند. اساساً، pvp بدون اجازه شما با دیگران تماس نمی‌گیرد. pvp برای حمایت مناسب از شما، باید بخشی از اطلاعات شخصی شما را در پرونده دیجیتال pvp ثبت کند. شما همواره می‌توانید این اطلاعات را ببینید و در صورت لزوم آنها را حذف یا اصلاح کنید. اگر نخواهید که pvp این اطلاعات را ثبت کند، می‌توانید موضوع را به وی اطلاع دهید.

چطور می‌توانم نوبت بگیرم؟

برای گرفتن نوبت می‌توانید با pvp تماس بگیرید. این کار با ارسال ایمیل یا پیام واتساپ نیز امکان‌پذیر است. اطلاعات تماس pvp در پوشه یا پوسترهای که در بخش وجود دارد، درج شده است. همچنین، در صورت مشاهده pvp در بخش خود، می‌توانید با او مستقیماً صحبت کنید. در هر زمان می‌توانید با pvp تماس بگیرید.

اگر نتوانستید اطلاعات تماس pvp را بیابید، حتماً با کادر پرستاری تماس بگیرید.

اگر مایل به این کار نبودید، می‌توانید با میز راهنما به شماره 0900-444 8888 تماس بگیرید. هزینه این تماس با نرخ استاندارد محاسبه می‌شود.

میز راهنما از 10.00 تا 16.00 روزهای دوشنبه تا جمعه پاسخ‌گوی شماست. ساعات کار میز راهنما در روز شنبه از 13.00 تا 16.00 است.

آیا به مترجم نیاز دارید؟

می‌توانید به زبان‌های آلمانی و انگلیسی با میز راهنما و pvp صحبت کنید. همواره می‌توانید یک نفر را به عنوان مترجم همراه خود نزد pvp ببرید. هزینه خدمات ترجمه حرفه‌ای ممکن است پوشش داده نشود. می‌توانید از پزشک یا وکیل خود بپرسید که آیا امکان استفاده رایگان از خدمات ترجمه برای شما وجود دارد یا خیر.



STICHTING pvp
patiëntenvertrouwenspersonen
in de ggz